

**Celoštátna odborná komisia OFJ**

## **Olympiáda vo francúzskom jazyku**

29. ročník, školský rok 2018/2019

**Celoštátne kolo**

**Kategória 2B**

**CORRIGÉ**

**la/ Test de compréhension orale**

Maximum 10 points

**Cochez la bonne réponse.**

1. La découverte de la momie Ötzi a été un événement...

**x parce qu'elle était naturellement très bien conservée.**

- parce que les archéologues la cherchaient depuis longtemps.
- parce que le corps était entouré de plusieurs objets funéraires.
- parce qu'elle était très vieille

2. Que dit la journaliste à propos de l'équipement d'Ötzi ?

**x Il était en très bon état quand on l'a trouvé.**

- Il n'est pas connu des historien
- Il est reproduit spécialement pour le musée.
- Il a été abimé suite à la découverte du corps.

3. Que dit la journaliste à propos des objets retrouvés ?

**x Ils font penser à des objets contemporains.**

- Ils sont bien conservés
- Ils continuent à être étudiés par les scientifiques.
- Ils permettent d'en savoir plus sur la profession d'Ötzi.

4. Au musée du Haut-Adige, on peut...

**x observer la dépouille conservée d'Ötzi.**

- voir un documentaire sur la vie d'Ötzi.
- écouter à quoi ressemblait la voix d'Ötzi.
- voir une reconstitution de l'environnement d'Ötzi.

5. De quoi parle Kurt, le premier visiteur interrogé ?

- des nombreux mystères qui entourent la momie
  - de l'admiration qu'il a pour cette momie
  - des circonstances de la découverte de la momie
- x de l'émotion qu'il a ressenti en voyant la momie**

6. Après avoir visité le musée, Birgit est...

- inquiète.
  - indignée.
- x sceptique.**
- heureuse

7. La journaliste rappelle qu'Ötzi est une des momies...

**x les plus célèbres du monde.**

- les plus anciennes du monde.
- les mieux conservées du monde.
- Les plus méconnues du monde

8. Les recherches scientifiques ont permis...

- d'établir son identité réelle.
- x de déterminer les causes de sa mort.**
- de connaître son régime alimentaire
  - de retracer son périple dans la montagne.

9. Qu'apprend-on sur Andréas Putzler ?

**x Il est devenu célèbre grâce à la momie.**

- La découverte d'Ötzi a influencé sa carrière.
- Il continue les fouilles archéologiques
- Il travaille comme archéologue au musée du Haut-Adige.

10. D'après Andréas Putzler, la momie fascine...

**x parce qu'on peut s'identifier à elle.**

Transcription

Céline Béal : Au musée d'archéologie du Haut-Adige, les visiteurs en apprennent beaucoup sur la momie Ötzi et sa découverte par hasard dans un glacier, il y a 27 ans. C'était un événement : non seulement, le corps de cet homme de l'âge de cuivre était presque parfaitement conservé – y compris sa peau couverte de mystérieux tatouages – mais avec lui tout son équipement. Dans la glace, tout a bien résisté au passage de 5300 ans si bien que les visiteurs du musée peuvent observer aujourd'hui de près ses vêtements en cuir, son arc, son sac à dos, ses chaussures. Chaque élément frappe par sa ressemblance avec nos objets modernes. L'exposition présente également les recherches archéologiques et biologiques dont fait l'objet notre ancêtre. Enfin, la momie elle-même est visible à la fin de la visite pour ceux qui le souhaitent. Le corps nu est allongé dans une chambre froide. Les curieux le contemplant à travers une petite fenêtre. Deux visiteurs allemands, Kurt et Birgit Stanger, viennent de le faire.

Kurt Stanger : [avec traduction] J'éprouve un sentiment de recueillement. On est devant lui et on sait le temps qu'a passée cette momie dans la glace pour être finalement retrouvée par hasard. Et là, on l'a pour de vrai devant soi. C'est un sentiment sublime.

Birgit Stanger : [avec traduction] C'est quand même un sentiment bizarre parce que c'est aussi un cadavre tout simplement, il ne faut pas l'oublier. Il est, certes, cryogénisé mais c'est un mort. Je ne sais pas, moi, si ça me plairait d'être allongée là et que tout le monde me regarde.

Céline Béal : L'« Hibernatus » des Alpes est la momie la plus examinée du monde. Par les touristes mais surtout par toutes sortes de scientifiques. Radiographies, scanners, biopsies : ils analysent tout ce qu'ils peuvent. Il y a quelques années, une équipe internationale a même pu déchiffrer son ADN.

Andreas Putzer : [avec traduction] Voilà, pourquoi, nous en savons beaucoup sur cet homme.

Céline Béal : Andreas Putzer, archéologue.

Andreas Putzer : [avec traduction] Il avait dans les 45 ans au moment de sa mort. Nous savons comment il est décédé. Il a été assassiné par un tir de flèche. Ça s'est passé à l'endroit où il a été trouvé, dans la commune de Senales, à environ 3200 mètres d'altitude. Mais, ce que nous ne savons pas encore, c'est ce que cet homme venait faire là-haut.

Céline Béal : La découverte très médiatisée de la momie en 1991 a contribué à la vocation d'Andreas Putzer qui s'est spécialisé depuis dans l'archéologie de haute-montagne. Aujourd'hui, il la trouve toujours aussi fascinante mais cette fascination n'est pas réservée qu'aux spécialistes. Selon lui, c'est parce que ce corps a conservé une apparence humaine ; ce qui n'est pas le cas, par exemple, des ossements qui nous sont aussi parvenus du néolithique.

Andreas Putzer : [avec traduction] Et puis, les visiteurs du musée découvrent ses vêtements et ses maladies – des maladies assez banales comme l'arthrose ou les calculs biliaires. Il avait aussi une intolérance au lactose comme beaucoup de gens aujourd'hui encore. Ça le rend très humain et tangible.

Céline Béal : On en sait beaucoup sur Ötzi mais également très peu. Dans les allées du musée : Andréa Delprat. Il est guide depuis 6 ans et la question qu'on lui pose le plus souvent c'est « Qui était Ötzi ? ». Selon lui, c'est ce mystère qui passionne.

Andréa Delprat : On ne peut pas effectivement dire presque rien sur lui alors on peut rester avec notre idée qu'il était un peu comme moi. Il était un peu comme toi.

Céline Béal : Ötzi a été tué alors qu'il était seul dans la montagne. Pourquoi ? Et pourquoi son meurtrier a-t-il abandonné sur place la petite hache en cuivre de sa victime, un vrai trésor à l'époque ? Enfin, pourquoi Ötzi – un homme manifestement doué de talents médicaux – a-t-il dû quitter son village apparemment précipitamment ? Voilà ce qui interpelle dit Andréa Delprat.

Andréa Delprat : Qu'ici il y a une histoire d'injustice, qu'ici il y a un talent qui a dû fuir la société... Il y a beaucoup [d']ingrédients de l'histoire [du] héros. D'un certain point de vue, c'est comme mythologique.

Céline Béal : Pour le guide, philosophe de formation, Ötzi nous fait réfléchir sur nous-mêmes, les humains.

Andréa Delprat : Nous avons reçu comme héritage [des] hommes du paléolithique, nous avons reçu de l'art – les peintures sur les rochers. Pour les hommes du néolithique, nous avons reçu Ötzi qui a été tué. Donc, un homme qui a été tué. Qu'est-ce qu'on va laisser, nous, comme héritage, hein ?... Que nous avons la bombe atomique ? Donc, est-ce que vous êtes sûrs que nous sommes en train d'évoluer. Si on regarde avec les yeux de l'archéologie, [ce n'est] pas sûr, ça.

Céline Béal : Et c'est en contemplant une dernière fois Ötzi que chacun peut tenter de se faire sa propre idée sur cette vaste question.

**b/ Test de compréhension écrite**

Maximum 10 points

Complétez le texte avec les mots suivants:

**Vie, appartement, plaire, entreprise, phrases, semaines, look, m'accueille, amoureux, naissance**

« Mon salut, c'est de me tenir éloigné d'elle »

« S'aimer comme on se quitte » : deux jours dans la vie des **amoureux**. Le premier parce que tout s'y joue, le dernier parce que tout s'y perd. A chacun de deviner ce qui s'est passé entre-temps. Cette semaine, Pierre, 50 ans, témoigne. : Simon Landrein

**Premier jour**

Je suis étudiant, encore chez mes parents. Je décroche un entretien, je la vois quatre secondes dans le bureau quand elle **m'accueille** et que je bredouille « *bonjour je viens pour le stage* ». Elle a une beauté qui me bouleverse, c'est mon idéal féminin, elle ressemble à Emma Peel : elle a ce charme anglais, légèrement gothique, un peu trop maquillée avec son épais trait d'eye-liner, et son **look** tout noir. C'est l'insaisissable Marilou en vrai, « *la beauté païenne* » et shampooineuse de l'homme à la tête de chou de Gainsbourg.

Je suis pris en stage, il me faut trois **semaines** pour aligner trois **phrases** cohérentes devant elle. On a quatre ans d'écart, elle a son appartement, je me dis : « *Elle n'est pas pour toi, elle est trop belle, trop mûre.* » C'est la fête de fin d'année et la fin de mon stage. Pensant ne jamais revenir dans l'**entreprise**, je tente un « *je te raccompagne ?* » alors que la soirée se termine. En bas de chez elle, sans autre forme de procès, je surenchéris : « *Je peux monter ?* » Elle me répond « *non* », sans même se justifier. Je me sens d'autant plus idiot que, quelques jours après, la société où elle travaille me rappelle pour m'embaucher. Mon unique stratégie post-vent est d'être le plus professionnel possible pour l'impressionner, je veux être le meilleur pour laver l'affront et lui **plaire**. Je gagne beaucoup d'argent, plus que ma mère alors que ce sont mes premiers salaires.

Plus je deviens important, plus elle me considère, et finit par accepter un verre. Elle est en train de déménager, il est question que je reprenne son **appartement**, elle me le fait visiter. A l'intérieur du salon vide, on s'embrasse .....

**Dernier jour**

On a des moments d'amour, on est sincères quand on se retrouve, notre **vie** commune est rigolote.. Et puis il y a la vie, son licenciement, la **naissance** de nos deux enfants.

**II/ La langue en situation**

Maximum 30 points

**LEXIQUE**

**1 – 2 Libre expression . À corriger par un natif.**

**1. Transformez les actes de parole plus bas en actes de parole plus polis. 4 points**

- a) Je ne suis pas sourd. ....
- b) Tu as perdu ta langue ? .....
- c) On ne dit plus bonjour ? .....
- d) Avez-vous déjà un pareil abruti? .....

**2. Exprimez trois fois différemment « Il est chouette to pull. » 3 oints**

- a) .....
- b) .....
- c) .....

**3. À chaque terme, trouvez une expression convenable. 4 points**

- a) les clandestins ..... les sans papiers.....
- b) les pays pauvres ..... les pays en voie de développemet.....
- c) des balayeurs ..... des techniciens de surface.....
- d) les vieux ..... le quatrième âge.....

les mal voyants, le troisième âge, les sans papiers, les malades mentaux, le quatrième âge, un plan social, des techniciens de surface, les pays en voie de développement, les mal entendants

**4. Montrez la différence (par une expression synonymique) de sens du mot qui apparaît en gras dans chacune des deux phrases. 4 points**

0,5 par bonne réponse

- a) Le président a accordé un **entretien** aux journalistes étrangers  
..... **une entrevue**.....

L'**entretien** de cette grande maison est ruineux.  
..... **action de maintenir en bon état**.....

- b) On l'a **nommé** directeur à trente ans.  
..... **désigner à un emploi**.....

Comment **nommes**-tu cette plante avec laquelle tu décores la salle de séjour ?  
..... **donner un nom**.....

- c) Il a **dressé** son chien à la défense.  
..... **faire prendre des habitudes au chien** .....

Ils ont **dressé** un mur entre leur jardin et la rue trop proche.  
..... **monter, construire un mur**.....

- d) Cette division n'est pas **juste**.  
..... **exacte**.....

Il a été très **juste** dans le partage de sa fortune entre ses enfants.  
..... **équitable**.....

GRAMMAIRE

1. Employez les locutions prépositives dans les phrases. 4 points

Libre expression . À corriger par un natif.

a) à fleur de toi

.....

b) du côté de

.....

c) par rapport à

.....

d) à l'exception de

.....

2. Mettez un mot grammatical convenable. 4 points

La modestie ..... **de**..... l'orgueilleux est détestable.

Pierre est plus savant qu'on ..... **ne**..... pense.

Opposez-vous ..... **au**..... mal avant qu'il s'enracine.

Des milliers de lycéens manifestent à nouveau en France pour alerter ..... **sur**..... l'urgence climatique.

3. Remettez les verbes sur les bonnes places. 7 points

***se sont passés / est décédé / est de mettre / est donné / a été adoptée / était déjà / ont commencé à participer***

Pierre de Coubertin était un aristocrate. Il est né en 1863 à Paris et il **est décédé** en 1937, à 74 ans, à Genève. C'était un historien et un pédagogue.

A 24 ans, il a voulu améliorer le système éducatif français. Le sport **était déjà** très important pour lui. Il a commencé la promotion du sport à l'école, il a écrit des livres et des articles. Il a organisé des conférences et il a créé des comités sportifs.

En 1889, pendant l'exposition universelle de Paris, il a organisé des compétitions sportives.

Il a fait la promotion de l'athlétisme et il a voulu créer une grande compétition internationale pour opposer les meilleurs athlètes du monde. L'époque antique était à la mode ; on a fait des recherches archéologiques à Olympie, par exemple. Alors, Pierre de Coubertin a eu l'idée de rouvrir les Jeux Olympiques.

En 1896, les premiers Jeux Olympiques rénovés **se sont passés** à Athènes et on a décidé de les jouer tous les 4 ans.

Les femmes étaient absentes des Jeux de 1896. Pierre de Coubertin pensait que le sport pour les femmes était bien pour la santé, mais que ce n'était pas joli de voir une femme avec beaucoup de muscles ! En 1900, les femmes **ont commencé à participer** aux Jeux Olympiques ; il y avait 16 participantes. Mais Pierre de Coubertin n'était pas d'accord. Pendant les Jeux Olympiques de 1912, à Stockholm, il a dit que des jeux avec les femmes n'étaient pas intéressants et qu'ils étaient inesthétiques. Il a dit ; « Le véritable héros olympique est l'homme. Les Jeux Olympiques doivent être réservés aux hommes. Le rôle des femmes **est de mettre** la couronne sur la tête des vainqueurs».

La médaille Pierre-de-Coubertin (qu'on appelle aussi médaille de la Sportivité) est un prix qui **est donné** par le Comité international olympique aux athlètes qui ont démontré un vrai esprit sportif pendant les Jeux olympiques.

Pierre de Coubertin n'a jamais dit «l'important c'est de participer» En 1908, il a dit : « L'important dans la vie ce n'est pas le triomphe, mais le combat, l'essentiel ce n'est pas d'avoir vaincu mais de s'être bien battu ».

La devise des Jeux Olympiques est "Plus vite, plus haut, plus fort" **a été adoptée** du père dominicain Didon.

**III/ Production écrite**

Maximum 20 points

Dans le cadre d'un partenariat scolaire, un groupe de Français viendra passer une semaine dans votre ville. Vous leur adressez un e-mail où vous présentez en bref votre région et votre ville. Parlez de votre école et présentez quelques points intéressants du programme préparé pour ce séjour. (environ 180 mots)

**IV/ Jeu de rôles**

Maximum 30 points

**Candidat**

Vous êtes garçon/ serveuse dans un restaurant slovaque. Un étranger arrive. Il demande la carte, mais comme il ne connaît pas les plats slovaques, il vous demande conseil. Vous lui expliquez combien de plats comporte un repas ordinaire en Slovaquie.

Le client voudrait bien goûter une spécialité régionale. Vous lui proposez un bon plat en lui expliquant de quoi il s'agit. Après le repas, vous demandez son opinion sur ce qu'il a mangé.

Enfin, vous demandez comment il va payer.

**Jury**

Vous êtes étranger(ère). Vous arrivez dans un restaurant slovaque et vous demandez la carte au garçon/ à la serveuse. Comme vous ne connaissez pas les plats slovaques, vous lui demandez conseil. Il/Elle vous expliquera combien de plats comporte un repas ordinaire en Slovaquie.

Vous demandez au garçon/ à la serveuse de vous aider à choisir une spécialité slovaque. Il vous proposera un bon plat en vous expliquant de quoi il s'agit. Après le repas, il demandera votre opinion sur ce que vous avez mangé.

Enfin, vous demandez l'addition et les possibilités de paiement.

---

**Celoštátna odborná komisia Olympiády vo francúzskom jazyku**

29. ročník Olympiády vo francúzskom jazyku

Úlohy celoštátneho kola kategórie 2B

**Autori:** Mgr. Laetitia Aubert, Mgr. Eva Kušteková, PhDr. Iveta Rizeková, PhD., doc. Mgr. Jana Bírová, PhD.

**Recenzenti:** Mgr. et Mgr. Julien Delvaux

**Vydal:** IUVENTA – Slovenský inštitút mládeže, 2019